

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber V
3 Situation: Central African Republic II
4 In the case of The Prosecutor v. Alfred Rombhot Yekatom and
5 Patrice-Edouard Ngaïssona - ICC-01/14-01/18
6 Presiding Judge Bertram Schmitt, Judge Péter Kovács and
7 Judge Chang-ho Chung
8 Trial Hearing - Courtroom 1
9 Tuesday, 16 March 2021
10 (The hearing starts in open session at 9.33 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:33:28] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:01] Good morning, everyone.
15 Good morning, Madam Witness.
16 Could the court officer please call the case.
17 THE COURT OFFICER: [9:34:12] Good morning, Mr President, your Honours.
18 The situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor versus
19 Alfred Yekatom and Patrice-Edouard Ngaïssona, case reference ICC-01/14-01/18.
20 And for the record, we are in open session.
21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:28] Thank you. I ask for the appearances of
22 the parties.
23 We start with the Prosecution.
24 MR IVERSON: [9:34:33] Kweku Vanderpuye, Manochitra Prathaban, and
25 Eric Iverson for the Prosecution.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:40] Ms Massidda.

2 MS MASSIDDA: [9:34:41] Good morning, your Honours. For the team of lawyers
3 representing the victims of the other crimes in the courtroom today,
4 Mr Orchlon Narantsetseg and myself, Paolina Massidda.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:55] Thank you.

6 And the second team, Legal Representatives of the Victims.

7 MR SUPRUN: [9:34:58] Good morning, Mr President. Good morning, your
8 Honours. Appearing today on behalf of the former child soldiers, Nadia Galinier,
9 associate legal officer sitting just behind me and myself, Dmytro Suprun, counsel at
10 the Office of Public Counsel for Victims. Thank you.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:11] Thank you.

12 And now the Defence. Perhaps Ms Dimitri first.

13 MS DIMITRI: [9:35:15] Good morning, Mr President. Good morning,
14 your Honours. Mr Yekatom this morning is represented by Mr Thomas Hannis,
15 associate counsel; Ms Sabine Bayssat, case manager; and myself, Mylène Dimitri.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:26] And Mr Knoops.

17 MR KNOOPS: [9:35:28] Good morning. We are the same composition as yesterday,
18 Ms Sara Pedroso and Ms Despoina Eleftheriou. Thank you.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:37] And of course both accused are present
20 too.

21 MR KNOOPS: [9:35:41] Yes.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:43] Just before we start with questioning by
23 the Defence, I reiterate what I already indicated on behalf of the Chamber during
24 the opening that the Chamber has nothing against leading questions, in principle,

25 because they are an integral part of the question system in a party-driven system. As

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 I came to understand it as a judge from a civil law system. Because of that, I think it
2 makes sense to not prohibit it.

3 There of course is some exceptions. The judges of this Court have to take into
4 account Rule 88(5), meaning when a witness or a victim seems to be intimidated, does
5 not get along with this kind of question, we would have to interfere. Actually,
6 looking at all counsel, Prosecution could at a later stage also be affected, so to speak,
7 victims also, looking at all counsel here, I'm absolutely sure that this would not
8 happen, but I only indicate it.

9 And also perhaps a little lesson learned from yesterday, everybody who is
10 questioning a witness here in this courtroom has to take a little bit into account
11 the concrete witness that you have here on the stand. I think without further
12 elaboration, you know what I mean by that and I'm absolutely sure you will adjust
13 and adapt.

14 With this short speech, I would like to give the floor to whom? Who is starting?

15 MS DIMITRI: [9:37:10] (Overlapping speakers) Mr President.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:13] Then I give the floor to Ms Dimitri.

17 MS DIMITRI: [9:37:16] Thank you.

18 WITNESS: CAR-OTP-P-2682 (On former oath)

19 (The witness speaks Sango)

20 QUESTIONED BY MS DIMITRI:

21 Q. [9:37:39] (No interpretation)

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:37:47] We don't have a translation at the moment.

23 At least I don't have one at the moment.

24 MS DIMITRI: [9:37:56] I can hear the English booth and the French booth.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:38:01] But I think we need the English translation

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 first and then we can continue. So to the interpretation booths, what could be
2 the issue here?

3 THE INTERPRETER: [9:38:14] Can somebody hear the English?

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:38:19] Now we are hearing you perfectly well so
5 it might be solved, the whole thing.

6 Ms Dimitri, simply, you know, this happens. Perhaps simply start with your
7 examination with your first sentences and we now have the English interpreter.

8 THE INTERPRETER: [9:38:36] English booth here, can you hear me?

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: Yes.

10 THE INTERPRETER: Thank you, thank you.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:38:39] We can hear you. Thank you.

12 So please start again, Ms Dimitri.

13 THE WITNESS: [9:38:47] (No interpretation)

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:38:48] What did the witness say? We give it
15 a try. So start with your French introduction and we will see how far we get.

16 MS DIMITRI: [9:39:08]

17 Q. [9:39:09] (Interpretation) Good morning, Madam, I will start all over again. I
18 will introduce myself. I am Ms Dimitri, Defence counsel for Mr Yekatom, and I'll be
19 putting some questions to you today.

20 I want to reiterate to you what my colleague said yesterday. If you do not
21 understand a question, please don't hesitate to tell me and I'll repeat the question.

22 And if you do not know the answer to a question, simply say that you do not know; is
23 that okay?

24 And at any time, if you need a break, Madam, please let us know.

25 Madam, we are in open session and without mentioning the year, let me say I

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 understood you went to school in Yamwara school in Boeing; is that correct?

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:40:34] Madam Witness, have you understood
3 the question? Did it come through with interpretation to you?

4 THE WITNESS: [9:40:47](Interpretation) I thought that you were still elaborating
5 a few things about my school attendance, so I was waiting for your question in
6 the understanding that you were still about to say something.

7 MS DIMITRI: (Overlapping speakers)

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:41:08] This is exactly what I meant, we have to
9 adapt here.

10 Madam Witness, this was a sort of a question, but I think counsel will adapt to that.

11 So, Ms Dimitri, I think you have to give it another try and rephrase it a little bit in
12 another manner. Actually I don't want -- but I think we see here on the spot with
13 the first witness that we simply have to adjust our mode of questioning.

14 Please move on.

15 MS DIMITRI: [9:41:55]

16 Q. [9:41:55] Madam, I have understood that you attended primary school at the
17 Yamwara Primary School; is that correct?

18 THE WITNESS: [9:42:15] (Speaks English) Okay. (No interpretation)

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:42:16] I assume, although I didn't get
20 the interpretation, I assume that "okay" means okay also in -- so we still have the same
21 issue like yesterday, obviously. This is of course unfortunate. I assume that we
22 will have other witnesses where we also have this -- have to have this translation
23 through two languages, and I think we really have to solve this problem as early as
24 possible, for several reasons. Expeditiousness is one of those, but also that it's not
25 comfortable for a witness this back and forth. So I really would ask

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 the interpretation booth to align with each other and solve this problem.

2 So do we have now an English interpretation for what the witness is going to say or
3 don't we have it?

4 THE INTERPRETER: [9:43:21] This is the English booth: For those listening in
5 English, can you hear me?

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:43:26] Yes, okay, it's good to hear you, but it
7 would be even better if we had an interpretation of what is going to be said. So we
8 give it -- so I took it from that, the answer to the last question -- or the first question of
9 Ms Dimitri was "okay". I assume that okay means okay, but we can't be sure, of
10 course. So it's really not nice to let Ms Dimitri now repeat for the third time her
11 question and let the witness answer for the third time. So this is -- this is the last try,
12 otherwise we have to make a pause and afterwards I would really expect that this is
13 going to be solved.

14 Ms Dimitri, excuse me, you see what is going on here, we have to give it another try,
15 the last one.

16 MS DIMITRI: [9:44:18] (Interpretation) Well, Mr President, I understand these
17 technical problems.

18 Q. [9:44:21] And Ms Witness, it's not your problem, it's not your fault, but I'll
19 repeat my question: Is it true that you attended primary school in *école* Yamwara?

20 A. [9:44:39] Yes, I attended the Yamwara school.

21 Q. [9:44:45] As far as you know, Madam, is there only one school known as
22 Yamwara school?

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 A. [9:45:41] Yes, it is the name of the school. That is the name by which that
3 school is known by everybody.

4 Q. [9:45:49] Madam, if you know, is *école* Yamwara located in Kokoro 2?

5 A. [9:46:11] The Yamwara school is not far away, not too far away from Kokoro
6 neighbourhood.

7 Q. [9:46:21] Madam, if somebody says that they had walked several hours in
8 the bushes in the Yamwara area and got to a village known as Yamwara, where there
9 was no school, that description will not be the description of the area where you
10 attended primary school; is that correct, Madam?

11 A. [9:46:53] Yes, I do not know what such a person would have been talking about.
12 Would they have been talking about a new school that was created in a new
13 neighbourhood or a new village? I don't know.

14 Q. [9:47:11] I would like to show you a photograph, Madam,
15 *CAR-OTP-2119-0193.

16 And this can be displayed to the public or in open session.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:48:22] This is, you know, at the start of the trial,
18 all experience shows that things need to -- everybody has to be accustomed to
19 everything so it takes more time. I assure you in a couple of weeks everything will
20 go smoother and quicker.

21 It seems to be on evidence channel 1, as I assume.

22 We have it now on the screen.

23 Madam Witness, do you see it, the picture?

24 THE WITNESS: [9:49:11] (No interpretation)

25 MS DIMITRI: [9:49:15](Interpretation)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [9:49:18] Madam, have you seen this stone near the Yamwara school before?

2 A. [9:49:26] Yes. I can see that stone, but I am not sure that I can locate where it is
3 exactly situated in the neighbourhood.

4 Q. [9:49:43] Madam, although it is not very clear, but can you see the word
5 "foundation" on that stone? Can you see it?

6 A. [9:49:54] Yes, I can see some writing on the stone, but I cannot read it.

7 Q. [9:50:01] Would you answer -- would you agree with me, Madam, that these are
8 the types of stones that are placed when a new building is going to be built, it's like
9 a foundation stone; would you agree with me that this is the case?

10 A. [9:50:23] Yes, that is correct.

11 Q. [9:50:26] As far as you know, was this stone at this location before
12 December 2013?

13 A. [9:50:46] I already told you that I can see that stone on the -- I can see it clearly,
14 but I am not able to say exactly where that stone was located or positioned. So
15 I believe that the person who gave you that photograph, who talked to you about that
16 photograph can provide you with more information about it.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:51:13] So may I shortly. It seems at least, I
18 understand that the witness does not identify the location. So that's my
19 understanding, so you would have to move on there.

20 But now we have a bigger shot of the picture and now we can see "foundation"
21 indeed. Because actually in the original one I was not -- even with glasses I was not
22 able to see it.

23 MS DIMITRI: [9:51:39](Interpretation)

24 Q. [9:51:48] Just to clarify, Madam, I understand that you are not able to mention
25 the specific location where it is situated, but have you seen this stone before, even

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 without telling us this exact location at which you saw it?

2 A. [9:52:15] No, I don't know anything about that.

3 MS DIMITRI: [9:52:20] With your leave, Mr President, I would like to have this
4 picture filed -- submitted into evidence.

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:25] Yes, but I -- okay, that's the same,
6 not -- issue is the wrong word here, but the same question like yesterday. I think we
7 have an email procedure here which spares time in the courtroom so it's -- I think you
8 would not have to always say it.

9 MS DIMITRI: [9:52:43] So just for me to understand, because it's -- it's also the first
10 time I go through this procedure, so I don't mention that I want the picture or
11 the video submitted, I just simply go through the email procedure.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:52:59] Yeah.

13 MS DIMITRI: [9:53:00] So in the courtroom I don't mention -- I don't need to
14 mention anything.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:03] You mentioned, you mentioned the ERN
16 number, yes.

17 MS DIMITRI: [9:53:07] Okay.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:08] So for reference for everyone. But as
19 this -- as I have understood it, we have this email procedure in place.

20 Yeah, so I think we have done this to make this -- the whole procedure simpler. So
21 you may continue.

22 MS DIMITRI: [9:53:37] Thank you, Mr President.

23 Q. [9:53:44] (Interpretation) Madam, do you --

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:53:50] Let me just -- I have it now found. This is
25 in initial directions, paragraph 63:

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 "Oral submission of evidence used during the hearing should be done exceptionally.

2 As this Chamber is not ruling on the admissibility of items at the point of submission,

3 there is no use in taking up hearing time to discuss the submission of evidence and

4 any corresponding objections. Instead, the Presiding Judge directs the participants

5 to reduce this discussion of tendered evidence to writing through the following

6 procedure" and then we have the following procedure.

7 This does not exclude that every once in a while there might pop up an discussion if

8 an item shall be submitted. I would not prohibit a discussion about that, but you

9 know with a picture here, it is evidently that it might be that you want to submit it

10 and if you have submitted it via email, it's fine.

11 MS DIMITRI: [9:54:46] Thank you, Mr President.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:54:47] What I meant, I would not -- if, for

13 example, the Prosecution said no way, so we would have to -- I would not prohibit it

14 to discuss it here, but I don't assume there is an issue like that.

15 Please continue.

16 And perhaps one addition, what we always consider in this Chamber is potential

17 procedural -- procedural, merely procedural objections preconditions. So, for

18 example, when we have an issue with Rule 68(2)(b), Rule 68(3), the preconditions are

19 met. If we have other issues on Rule 70, you see what I mean, these things, from that

20 understanding, we discuss that, but normally also not in the courtroom because this

21 has been solved in advance. So this spares a lot of time.

22 MS DIMITRI: [9:55:47] It is well understood, Mr President. Thank you.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:55:51] Please continue.

24 MS DIMITRI: [9:55:51](Interpretation)

25 Q. [9:55:59] Madam, do you know or have you heard mention of a lady called

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Mariam Mahamat?

2 A. [9:56:31] No, I do not know that person.

3 Q. [9:56:37] Do you know a place called Katte-Goussa market, *marché*

4 Katte-Goussa?

5 A. [9:57:02] Yes, I know that market.

6 Q. [9:57:04] Are you able to tell us the distance from -- between Boeing market and

7 Katte-Goussa market?

8 A. [9:57:47] From the Boeing market to the Katte-Goussa market, what I can say is

9 that I do not go to that market, but I know it in any event. And what I can say is that

10 the distance to get there is not -- is not very great. If you leave Boeing to go there

11 using the main road, if you leave at 9 a.m. prompt, you should be able to get there

12 by 9.15. So it's not a very great distance and it's right -- it's right along the road, it is

13 right along the road.

14 Q. [9:58:34] When you say "along the road", is it the road that runs perpendicular,

15 so to speak, to the Bangui airport?

16 A. [9:58:55] Yes, that is correct. It is located near the airport. Near the site of the

17 airport.

18 Q. [9:59:11] Madam, we are in open session, so please do not specify the location

19 where you sought refuge at PK5. However, I would like to know from you how

20 much time it would take on foot to go from Boeing market to the place where you

21 sought refuge at PK5?

22 A. [10:00:07] If you leave Boeing to go to PK5, it is somewhat of a distance, but I

23 have no mastery of that distance on foot, because I usually use a bike to cover that

24 distance. I don't know how much time it would take to cover it on foot.

25 Q. [10:00:29] I understood that you know Cattin; is that correct?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [10:01:02] I really do not know the Cattin neighbourhood very well. Even
2 the Boeing neighbourhood where I lived, I didn't move around very much. I went
3 out either to go to the market or to PK5, but I really was not very familiar with
4 the neighbourhood. Even the Katte-Goussa neighbourhood I don't know very well
5 because I did not move about there for ...

6 Q. [10:01:42] Without necessarily knowing the Cattin neighbourhood, do you know
7 where the Cattin roundabout was located?

8 A. [10:02:08] Very well. The Cattin roundabout is located on the red road. When
9 you leave the PK5 roundabout to go to the airport, you reach a roundabout known as
10 *église Boulata*. You have to cross that roundabout before continuing on the road to
11 the airport.

12 Q. [10:02:52] Madam Witness, can you tell us how much time you would spend to
13 walk from the Boeing market to the Cattin roundabout.

14 A. [10:03:29] I have told you that I really do not walk around very frequently on
15 foot. Generally speaking, when the distance is a bit long I take a motorbike, so
16 I cannot give you an estimate of the distance in kilometres.

17 Q. [10:03:53] I will show you a video, CAR-OTP-2065-1319 (sic).

18 I don't need the sound for the video, so the sound can be cut off.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:04:26] Ms Dimitri, perhaps when you go to
20 the next question, wait two or three seconds. There is a little bit of an overlap with
21 interpretation. It's on the verge of -- we understand everything, but I think it would
22 be also more comfortable for the interpreters. Not long. Perhaps two seconds are
23 all right.

24 MS DIMITRI: [10:04:46] Thank you, Mr President.

25 THE INTERPRETER: [10:04:59] And a correction from the interpreter: The last

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 figure of the reference number was 1316.

2 THE COURT OFFICER: I'm sorry, Counsel. Could you please repeat the ERN
3 number.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:05:09] We have it now on the screen.

5 MS DIMITRI: [10:05:17](Interpretation) CAR-OTP- --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:05:33] 2065-1316.

7 And in the meantime I can perhaps say that we -- it's not for the purpose of
8 submission, but we name this number so that it's on the record. So there are people
9 reading the transcripts afterwards and then we know exactly what has been -- what
10 we have, for example, seen in the courtroom.

11 Play it or do we have a problem here?

12 (Viewing of the video excerpt)

13 MS DIMITRI: [10:06:38] Can I start with the questions, or ...

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:41] (Microphone not activated)

15 MS DIMITRI: [10:06:49] I'm sorry, Mr President, I can't hear you. I think your
16 microphone was off.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:06:53] Yeah, that was my fault now. We have
18 seen the video already, but I think that doesn't matter. You can -- if you want to ask
19 a question afterwards or first it doesn't matter. These are 20 seconds, no problem
20 here.

21 And of course we have to make sure that Madam Witness is seeing the video too.

22 So how are we going to proceed? Are we going to watch the video again and then
23 you ask questions or you introduce something? Please take over, simply.

24 MS DIMITRI: [10:07:45] Thank you, Mr President. I'm sorry, I'm listening in

25 French so I'm waiting for interpretation, that's why there's a delay before I answer

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 your questions.

2 Q. [10:08:03] (Interpretation) Can you see the video in front of you, Madam?

3 00:22:12. Now, can you see the white building behind?

4 A. [10:08:30] Yes, I can see it.

5 Q. [10:08:37] Do you recall that location, Madam?

6 A. [10:08:49] Yes, I recognise it.

7 THE INTERPRETER: [10:08:53] Once again, Mr President, if Ms Dimitri could
8 pause for a while.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:08:59] Ms Dimitri again, interpreters tell me
10 you are a little bit too quick with the next question, so wait these two or three seconds.
11 So the witness has confirmed that she recognises the location and please move on
12 from there.

13 MS DIMITRI: [10:09:28](Interpretation)

14 Q. [10:09:31] I will repeat the question. You agree with me that this place is
15 located in Cattin; is that correct?

16 A. [10:09:49] Yes, I can confirm that, because I recognise that location.

17 Q. [10:09:58] Madam Witness, would I be correct to say that this building that we
18 can see on the photograph is located right next to the Cattin roundabout?

19 A. [10:10:23] Yes, I can confirm that, because I can recognise it.

20 Q. [10:10:31] So this is just a few minutes' walk away from the Cattin roundabout;
21 is that correct?

22 A. [10:10:54] That is correct. Even from that particular point you can actually see
23 the roundabout.

24 MS DIMITRI: [10:11:04] I'm done with the video, Mr President. Thank you.

25 Q. [10:11:18] (Interpretation) Madam Witness, do you know a location in Cattin

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 referred to as "Dameca"?

2 A. [10:11:38] Yes, I know the place known as Dameca.

3 Q. [10:11:44] Would I be correct to say that the location that we just saw on
4 the video is quite close to Dameca, that is a few minutes' walk away from Dameca?

5 A. [10:12:10] That is correct, because from the roundabout to that location,
6 the distance is not very far.

7 MS DIMITRI: [10:12:21] Mr President, with your leave, I have a few questions in
8 private session.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:12:27] Of course. Can you already estimate
10 how long it will last, because it's for the public. Of course, I would not stop you
11 after -- when you say five minutes, I would not stop you after 5 minutes, but simply
12 that people can perhaps have an idea how long private session would last.

13 MS DIMITRI: [10:12:49] Between 5 and 10 minutes maximum, probably mostly
14 5 minutes.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:12:54] Thank you. Okay, then we go to private
16 session.

17 (Private session at 10.13 a.m.)

18 THE COURT OFFICER: [10:13:30] We are in private session, Mr President.

19 MS DIMITRI: [10:13:45](Interpretation)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 A. [10:14:09] Yes, that is correct.

23 Q. [10:14:10] And I -- I understand (Redacted)

24 THE INTERPRETER: [10:14:32] From the Sango booth, the witness was not very
25 clear in her answer.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:14:37] Madam Witness, we -- the interpreters
2 did not get your answer good so could you please repeat it, be so kind.

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 A. [10:15:48] Well, based on his explanations, he told me that he had come to
9 Bangui when he was only a child, that he grew up in Bangui and that he got married
10 right there in Bangui.

11 (Redacted)

12 A. [10:16:23] Yes, that is correct.

13 Q. [10:16:28] I would like to speak to you about the Boeing market before we revert
14 to public session.

15 Madam Witness, how many shops were there in the Boeing market?

16 A. [10:17:01] Regarding the Boeing market, it would be difficult for me to give you
17 the precise number of shops in the Boeing market. I am a woman, I could not have
18 spent my time counting the number of shops in the market.

19 Q. [10:17:19] Madam, yesterday you used the term "those of us, as Muslim women"
20 and you talked about some cultural aspects. Is it true to say that as Muslim women
21 you did not speak with other male traders and businessmen in the Boeing market?

22 A. [10:17:57] I did not quite understand your question, Counsel. Were you talking
23 about having a conversation with women or with men? I did not understand.

24 Q. [10:18:11] Let me repeat my question, Madam Witness.

25 I'm talking about discussing with men. Would I be correct to say that as Muslim

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 women you did not have conversations with the other traders of the Boeing market,
2 that is those of them who were men?

3 A. [10:18:47] Now I have fully understood your question and that is quite correct,
4 because those of us women could not be conversing with men. (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 Those of us women, we didn't speak with men just anyhow.

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 Q. [10:20:29] So it is possible that the traders you were talking about yesterday,

16 (Redacted), is it possible that they were members of Séléka and owned weapons?

17 Are you aware of that?

18 A. [10:21:04] Very well, I really don't know what to say about this question. I

19 talked about (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 Q. [10:22:04] I will repeat my question, Madam Witness. Is it possible that

25 the male traders in the Boeing market were members of Séléka and owned weapons

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 A. [10:22:48] Well, if you ask me this type of question I can only say yes, because

3 I am not aware what happens amongst men. I don't know what happens when

4 the men meet up with each other, when they do, when they are together.

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 Q. [10:29:50] Madam, you said that Hassan (Redacted) was the delegate in the Boeing
18 market. Is it correct to say that he was (Redacted) known as Hassan *délégué*?

19 A. [10:30:14] Yes, he's known by that moniker. Everyone knows him by that
20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 A. [10:31:54] I have already told you that Hassan, Hassan, Hassan is the one who
5 was known as Hassan *délégué*, because he was the delegate of the Muslim traders. I
6 also told you that there was also a delegate in charge of Muslim businesswomen.

7 Q. [10:32:23] Madam, so he was the delegate for Muslim male traders at Boeing
8 market, not at Katte-Goussa market; is that correct?

9 A. [10:32:43] Yes, that's correct.

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 A. [10:33:13] Okay.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:33:15] Thank you, Ms Dimitri.

16 We go back to open session.

17 (Open session at 10.33 a.m.)

18 THE COURT OFFICER: [10:33:26] We are back in open session, Mr President.

19 MS DIMITRI: [10:33:37](Interpretation)

20 Q. [10:33:41] Madam, I would like to show you another photograph, not to be
21 broadcast publicly, CAR-OTP-2082-0434.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:35:06] I think we have it now on the screen.

23 MS DIMITRI: [10:35:08](Interpretation)

24 Q. [10:35:11] Madam, can you see the photograph on the screen?

25 A. [10:35:32] Yes, I can see it.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:35:34] Is that Patrick that you see on the photograph, Madam?

2 A. [10:35:52] I can see the photograph. I have already seen it before, once, and at
3 that time I said that, yes, he is the one on the photograph. But this photograph, as I
4 see it now, is not very clear, but in any event, I do recognise it.

5 Q. [10:36:12] For the record, Madam, Patrick is on the right of the photograph; is
6 that correct, Madam?

7 A. [10:36:28] Yes, that is correct.

8 Q. [10:36:32] I would like to show you another photograph which you may have
9 seen yesterday, CAR-OTP-2126-0291.

10 And this is not to be broadcast to the public. Thank you.

11 Madam, you have the photograph which we talked about yesterday on the screen.

12 Can you see it?

13 A. [10:37:38] Yes, I can see it.

14 Q. [10:37:43] Madam, the lady on the left with a blue and white outfit wearing
15 a scarf on her head of the same colour, is that Bangué, the representative of Muslim
16 women traders at the Boeing market, is she the one?

17 A. [10:38:25] Yes, she is the one.

18 Q. [10:38:26] Do you recognise the other lady at the centre of the photograph?

19 A. [10:38:45] The lady in the middle, she had come within the context of a project
20 for the rehabilitation of the market and she was accompanied by the president of the
21 market. They subsequently gathered to take that photograph.

22 Q. [10:39:15] Thank you. That will be all for this photograph.

23 Madam, yesterday you mentioned the names of some traders at Boeing market and
24 you referred to Moussa, Saleh and Ousman. I would like to seek clarification from
25 you on something that appears to be somewhat of confusion in the transcript.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 The interpreter mentioned Sani (phon) on the transcript. Are Sani and Saleh one and
2 the same person, Madam?

3 A. [10:40:35] Yesterday I mentioned three persons, Ousman, Saleh and -- let me
4 repeat, Saleh, Ousman, and Moussa. Was it Moussa? Well ...

5 MS DIMITRI: [10:41:15] I'm sorry, Mr President, I thought the interpreter asked the
6 witness to repeat whether or not she said Moussa.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:41:23] Yes, please.

8 THE INTERPRETER: [10:41:32] From the English booth: The witness was just
9 thinking to herself.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:41:38] Okay, then perhaps you help her again
11 and put the two different names again to her and that might assist.

12 MS DIMITRI: [10:41:47](Interpretation)

13 Q. [10:41:54] Madam, I just want to clarify, you did not mention Samy (phon),
14 Samy yesterday? Did you talk about somebody who may be known as Samy who
15 was at the Boeing market?

16 A. [10:42:20] I did not say Samy, no, I did not say Samy.

17 Q. [10:42:28] Madam, do you know or did you hear mention of anyone known as
18 Madji Oumarou Hissen?

19 A. [10:43:01] Those persons you are talking to me about are all men. I am not in
20 a position to know them. I might be able to recognise them facially, but I would not
21 know their names.

22 Q. [10:43:21] Without necessarily knowing them, Madam, have you already heard
23 mention or people talk about somebody called Madji Hissen who was a trader at the
24 Boeing market?

25 A. [10:43:55] No, I never heard anyone talk about somebody of that name.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:44:06] Madam, among those who were selling food at the Boeing market,
2 who used to come to the Boeing market, did you ever hear mention of a lady going by
3 the name of Nina Pascale?

4 A. [10:44:48] When I go to the market, it is often to just do my little shopping, but
5 you want to know that there might be many people who bear similar names and I am
6 not in a position to know all those persons who might bear that name. In any event,
7 I do not remember that particular name.

8 Q. [10:45:13] Madam, would it be correct then to say that you never heard mention
9 of a woman who is allegedly -- who was allegedly killed at the Boeing market on
10 5 December 2013?

11 A. [10:45:46] Are you asking me whether a woman was killed at the Boeing market
12 on the 5th? What I have told you is that on the 5th I was at home. Then I went to
13 the embassy, and from the embassy I went to N'Djamena. Apart from that, I don't
14 know anything else.

15 Q. [10:46:19] Madam, without necessarily having been a witness or seen these
16 things with your own eyes, you personally never heard anyone whosoever say that
17 a woman was killed at the Boeing market on 5 December 2013; is that correct?

18 A. [10:46:55] What I have told you is the truth. Even when I came back I did not
19 hear mention of it. I went to the Boeing neighbourhood from time to time to visit my
20 family, but I never heard anyone talk about this.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:47:16] And I think we know from
22 the paragraph 55 of the statement this is in line with that, yeah, so please continue.

23 MS DIMITRI: [10:47:24] Thank you, Mr President. Before going there I just wanted
24 to give her a chance to recall (Overlapping speakers).

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:47:28] No, that was perfectly all right, but I

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 think it's good to mention it.

2 MS DIMITRI: [10:47:34] Thank you.

3 Q. [10:47:39](Interpretation) Madam, from yesterday's testimony I would like to
4 clarify one other point with you. You said that you saw Séléka before
5 December 2013 going around in their vehicles and that they would often come to
6 the market. I would like to clarify your answer on that point, Madam. Am I to
7 understand that Séléka frequently came to the Boeing market?

8 A. [10:48:33] It is true, I told you that whenever I went to the PK5 market I would
9 see them go by. Sometimes I will see them at PK5 and along the road in Dameca,
10 and when I got back home, I would go directly into our compound. So I do not
11 know whether they, they went to or they came to the Boeing market regularly and
12 frequently. I really am not in a position to know.

13 Q. [10:49:13] What I understand from your answer, therefore, is that it is possible
14 that Séléka went to that Boeing market frequently or from time to time, but you did
15 not bother to find out; is that correct?

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:49:29] Yes, Mr Iverson.

17 MR IVERSON: [10:49:31] I would just like to --

18 THE WITNESS: [10:49:34](Overlapping speakers)

19 MR IVERSON: [10:49:35] -- intervene just to, just to object that this is really inviting
20 the witness to speculate.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:49:40] Actually, you can reach possibly,
22 probably the same result without asking for speculation. So possibly, you know,
23 many things are possible. You can simply ask if she has seen it or if she has not seen
24 it or whatsoever and we draw our conclusions from that.

25 I think I have to sustain this objection of Mr Iverson.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Actually, there was an incident before, but the answer then -- so I did not intervene
2 and I thought it better to let it go. But here, you know, the witness has already said
3 that she saw them along the road PK5, okay, but you may continue, you may give it
4 a try, but please don't invite speculation.

5 MS DIMITRI: [10:50:37] Thank you, Mr President. I'll rephrase the question.

6 Q. [10:51:01] (Interpretation) Madam, did you see Séléka going to the Boeing
7 market in 2013?

8 A. [10:51:24] I was in the fence and I could not know what was happening outside.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:51:38] Madam Witness, did you see Séléka on
10 the road to Boeing? You know, we don't know how the situation there is,
11 the geographic situation. So you spoke about the road to PK5, is there a connection
12 that we can picture it for ourselves, you know, because we haven't been there and we
13 don't know the locations.

14 THE WITNESS: [10:52:27](Interpretation) I am telling you the truth. I saw them
15 sometimes when I went to PK5. I would see them walking towards Dameca and
16 sometimes towards the airport. You see, the road from the airport goes through
17 Boeing, but I do not know whether they set up in Boeing or not. What I know is that
18 I saw them go by from time to time.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:52:58] Thank you. I think we can leave it at
20 that and move on.

21 MS DIMITRI: [10:53:07](Interpretation)

22 Q. [10:53:10] Madam, after the Séléka entered Bangui, would you agree that they
23 somewhat replaced the police and the gendarmes?

24 A. [10:53:40] Well, your question is -- is in order, but I know nothing about it. I
25 would see them go by. Now, whether they had set up offices or not, I don't know.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 I only saw them drive by in their vehicles and do their rounds in the city.

2 Now, to say that they set up offices and what have you, I don't know. Only men are
3 in a position to give you those details.

4 Q. [10:54:15] I'll rephrase, but maybe there was an issue with the interpretation. I
5 did not talk about offices of the police or the gendarmerie.

6 Now, would you agree with me that after the Séléka arrived in Bangui in 2013, they
7 somewhat replaced or played the role of police and the gendarmes?

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:54:40] Mr Iverson.

9 MR IVERSON: [10:54:41] Your Honour, she is just simply asking the same question.

10 And, with respect, I'm not sure from this witness's vantage point that she's the right
11 witness to whom this question should be addressed.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:54:55] In that regard I would -- I would like to
13 hear the answer again, because there could have been an issue indeed with

14 understanding. You have a point, of course, that it might very well be that

15 the perception of people is different, so you might expect answers on certain issues

16 from certain witnesses and others not. So an example from another case if

17 you are -- if you are talking about the life of commanders in military operations, you
18 should not ask foot soldiers and vice versa.

19 But, nevertheless, here I would -- I would overrule it and you have asked the
20 question.

21 And, Madam Witness, please, please answer. From your perception, when you lived

22 at the time there, did the Séléka somewhat replace or exercise functions of police,
23 from your perception?

24 THE WITNESS: [10:56:16](Interpretation) Well, you know, the police and

25 the gendarmes have the duty to patrol, and when they arrived, they too were doing

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 that job of patrolling, they were doing the same job.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:56:37] Well, may I just say this is an answer,

3 yeah, that we can draw conclusions or not, whatever we want.

4 Please continue, Ms Dimitri. I think we can move to another point.

5 MS DIMITRI: [10:56:49](Interpretation)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 A. [10:57:28] Yes, that is correct.

11 Q. [10:57:32] Madam, do you know whether after the arrival of the Séléka in

12 Bangui --

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:57:43] Mr Iverson, what is the issue?

14 MR IVERSON: [10:57:45] Your Honour, I would request private session.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:57:50] Yes, then we go shortly to private session

16 and then we will have the break afterwards.

17 So for the general public, we would reconvene then at 11.30.

18 (Private session at 10.58 a.m.)

19 THE COURT OFFICER: [10:58:18] We are in private session, Mr President.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:58:19] Thank you.

21 Mr Iverson, you have the floor.

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:58:46] I tend to agree and since we were -- I am
3 not, of course, 100 per cent aware what has been said in the past minutes, we would
4 have to have redacted it then. But I agree with you.

5 So we go now into the break and perhaps, Ms Dimitri, think about for future
6 questions how you can phrase it, and if it is necessary for your question, we go into
7 private session.

8 So we will have now the break until 11.30.

9 THE COURT USHER: [10:59:15] All rise.

10 (Recess taken at 10.59 a.m.)

11 (Upon resuming in open session at 11.32 a.m.)

12 THE COURT USHER: [11:32:26] All rise.

13 Please be seated.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:32:58] Ms Dimitri, you still have floor and we
15 are in open session.

16 MS DIMITRI: [11:33:05] Thank you, Mr President.

17 Just to follow up on the question I asked before the break, if we could go in private
18 session for two or three minutes.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:33:13] It's okay, we go to private session.

20 MS DIMITRI: [11:33:15] Thank you, Mr President.

21 (Private session at 11.33 a.m.)

22 THE COURT OFFICER: [11:33:28] We are in private session, Mr President.

23 MS DIMITRI: [11:33:42](Interpretation)

24 Q. [11:33:44] Madam Witness, I will continue with the topic we were discussing
25 before the break. (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 Q. [11:36:39] Thank you for your clarification, Madam Witness. So after
17 the arrival of Séléka in Bangui, you no longer saw gendarmes or policemen go to
18 the market or come to the market to deal with the grievances; is that what I am to
19 understand?

20 A. [11:37:05] Yes. They no longer came to patrol. I think they continued coming
21 to ask for certain things and make certain grievances.

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 A. [11:38:03] On that specific point I really do not know anything. I am telling

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 you what I was able to observe. Before that, people came regularly, the policemen
2 would come and people would present their grievances and so on. But when
3 the Séléka arrived, *I did not see them; I no longer saw the police and the gendarmes
4 come to the market and do what they had been used to doing.

5 MS DIMITRI: [11:38:42] Mr President, with your leave, we can go back in public
6 session.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:38:46] Open session.

8 (Open session at 11.38 a.m.)

9 THE COURT OFFICER: [11:38:58] We are back in open session, Mr President.

10 MS DIMITRI: [11:39:13](Interpretation)

11 Q. [11:39:14] Madam Witness, you mentioned an individual called Hassan
12 Mahamat in the course of your testimony.

13 I would like to show you a photograph, CAR-OTP-2122-9339, tab 13. It is not to be
14 broadcast in public.

15 THE INTERPRETER: [11:40:04] Correction: It ends with 2399.

16 MS DIMITRI: [11:40:09](Interpretation)

17 Q. [11:40:10] Madam, you have the photograph in front of you, there is an
18 individual in green. Do you know that individual? The individual is in white
19 actually, but with a green circle around him.

20 A. [11:40:29] Yes, I know that person.

21 Q. [11:40:34] Can you tell us his name, if you remember, Madam Witness?

22 A. [11:40:47] That is my husband.

23 (Counsel confer)

24 MS DIMITRI: [11:41:38] Just a slight correction, Mr President, from the English
25 transcript, the ERN number is CAR-OTP-2122-9339.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:41:47] I would have corrected it otherwise, it
2 was visible.

3 MS DIMITRI: [11:41:59](Interpretation)

4 Q. [11:42:01] I would like to show you another photograph, Madam Witness, not to
5 be broadcast to the public.

6 CAR-OTP-2122-9341, tab 14.

7 Madam Witness, you can see an individual there in green, do you recognise him?

8 A. [11:42:57] Yes, I know him.

9 Q. [11:43:01] And who is he?

10 A. [11:43:14] It is Babakar Hassan.

11 MS DIMITRI: [11:43:23](Interpretation) The photograph can be taken off the screen.

12 Thank you.

13 Q. [11:43:50] Madam Witness --

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:43:56] May I shortly.

15 Madam Witness, are you feeling well or should we have a short break? Do you
16 think it would help you if we make a short break?

17 THE WITNESS: [11:44:19](Interpretation) No, there is no problem, we can continue.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:44:25] Thank you very much, Madam Witness.

19 Ms Dimitri, you can continue.

20 MS DIMITRI: [11:44:40](Interpretation)

21 Q. [11:44:43] Madam Witness, you talked about Hassan Mahamat yesterday. To
22 your knowledge, did he ever bear the name Hassan *délégué*?

23 A. [11:45:07] That is how he was referred to.

24 Q. [11:45:17] I want to clarify here, I was referring to Hassan Mahamat. You
25 mentioned an individual yesterday known as Hassan Mahamat. He was not known

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 as Hassan *délégué*; is that correct?

2 A. [11:45:47] Mahamat was not the delegate.

3 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:45:53] I think we -- we have that now clear
4 enough I think.

5 MS DIMITRI: [11:46:03](Interpretation)

6 Q. [11:46:04] Madam Witness, I would like to talk about your testimony of
7 yesterday, you talked about having left for PK5. We are in public session, so do not
8 be very specific about the location to which you went. If I understood you correctly,
9 you left for PK5 for two reasons, and correct me if I am wrong, first of all you were
10 very concerned because the Christian women in your neighbourhood had started
11 making threats; is that correct?

12 A. [11:46:59] Yes, that is correct.

13 Q. [11:47:00] And the second reason was that your mother had heard threatening
14 utterances that worried her and insisting on you -- and insisted on you going to seek
15 refuge in PK5; is that correct?

16 A. [11:47:21] Yes, that is correct. When my mother informed me, I spoke to it -- or,
17 rather, I spoke about it with my husband and he refused. It was only the following
18 day that my mother told me that I had to leave, I should leave, even if my husband
19 did not agree. That is how come my husband finally accepted to carry me on his
20 motorbike to take me to PK5.

21 Q. [11:48:08] Thank you. Madam Witness, and what about what your mother
22 heard and told you about, were these things being said by the Christian women in
23 your neighbourhood?

24 A. [11:48:36] I have no idea, it was hearsay. My mother simply said that he had
25 heard things that did not sound good at all and so he advised me to leave.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [11:49:03] Madam Witness, for how long, approximately, did you stay at PK5
2 before leaving to go to the embassy?

3 A. [11:49:39] Are you talking about the day I left PK5 to go to the embassy?

4 Q. [11:49:46] Yes, I would simply want to know how many days or weeks you
5 stayed in PK5. If you don't know the exact length of time it is not a serious matter.

6 A. [11:50:07] Yes, I think I spent about one week there. I did not count
7 the number of days, but I think I spent approximately one week at PK5.

8 MS DIMITRI: [11:50:25] Mr President, with your leave, I have a series of questions,
9 because of the intervention of my colleague I think it's better that we go in private
10 session. It won't be long.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:50:37] Then private session for --

12 MS DIMITRI: [11:50:39] Ten minutes maximum.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:50:45] -- for a short while.

14 (Private session at 11.50 a.m.)

15 THE COURT OFFICER: [11:50:52] We are in private session, Mr President.

16 MS DIMITRI: [11:51:00](Interpretation)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:01:59] Back to open session.
- 12 (Open session at 12.02 p.m.)
- 13 THE COURT OFFICER: [12:02:10] We are back in open session, Mr President.
- 14 MS DIMITRI: [12:02:17](Interpretation)
- 15 Q. [12:02:17] Madam, the incident we have just talked about where children died is
- 16 quite a well-known incident in Bangui; is that correct?
- 17 A. [12:02:49] I did not say that the body was taken to Boeing, I said that the body or
- 18 the corpse was found at the market, the Kokoro market. But I have forgotten
- 19 the name of the sector. It was said that the dead body was found at that level.
- 20 The body was not found at Boeing, it was in that sector. People were going by,
- 21 the vehicle was identified and then people came and found the dead body.
- 22 Q. [12:03:35] There might be an interpretation issue, but let me repeat my question.
- 23 This incident is very well known in Bangui; isn't it?
- 24 A. [12:03:53] Yes, it was known by many people.
- 25 Q. [12:03:59] Would it be right to say, Madam, that this incident which involved

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 the death of two children, that incident created tensions between Muslims and
2 Christians in Bangui in a number of neighbourhoods, especially in Fatima
3 neighbourhood?

4 A. [12:04:36] Yes, Fatima neighbourhood, yes, that's the name I was looking for. It
5 is in Fatima neighbourhood that the incident occurred. So I learnt that two people
6 had been killed in Fatima neighbourhood and that this triggered hostilities between
7 Christians and Muslims.

8 Q. [12:05:05] Madam, would it be correct to say that following that incident which
9 you said occurred before the arrival of the Séléka, following that incident, the Fatima
10 mosque was destroyed by way of reprisal?

11 A. [12:05:35] That is correct. They attacked Boeing market, they attacked my
12 house, they also attacked the mosque. And people of goodwill tried to rebuild
13 the house. In fact, this incident is -- is known by -- by everybody. It's well known.

14 Q. [12:06:13] Thank you, Madam.

15 Let us now again talk again about the time when the Séléka arrived in Bangui, but
16 focusing on a few more details.

17 Now, Madam, if you do not know an answer to -- the answer to my question, please
18 just say so.

19 So, when Séléka arrived in Bangui, did you notice any changes in your
20 neighbourhood?

21 A. [12:07:10] Well, the truth is that there was a change. People were saying
22 "Muslims have already taken over power. Muslims have already taken over power."
23 That's what people were saying.

24 Q. [12:07:22] As far as you know, Madam, did Séléka destroy any administrative
25 buildings, any buildings or property belonging to the state or any other type of

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 buildings? Were you aware of any such destruction, Madam?

2 A. [12:07:47] That's what we heard. Even over the radio, that's what was being
3 said. It was said that they were destroying everything, they destroyed houses, and
4 all of that was being broadcast on the radio.

5 Q. [12:08:06] Did you also learn that Séléka had looted, pillaged and attacked
6 civilian populations?

7 A. [12:08:33] The truth is that they did so, they destroyed, they looted or pillaged.
8 In fact, yeah, that's what they did.

9 Q. [12:08:47] In your neighbourhood in particular did Séléka commit any offences
10 that you are aware of? Any abuses?

11 A. [12:09:12] What I know is that in my neighbourhood I did not see anything of
12 that nature. I saw the chief of our neighbourhood leave. I don't know where he
13 was going, maybe PK5, I do not know. But I know that he was arrested and taken to
14 Boy-Rabe. And then I also learnt that the chief of the neighbourhood had been
15 arrested.

16 *So when my husband returned from the market, his sister came to inform me that
17 her brother had been arrested and taken somewhere.

18 I was in the kitchen and his sister -- well, I was crying. His sister arrived crying as
19 well and that she had been taken to an unknown destination. I therefore simply
20 advised her to go contact some of her family members to see how to find the husband.
21 This woman was a woman of great good faith who loved Christians and Muslims
22 alike.

23 Then she left after the rains and I don't know whether she went with some of her
24 brothers or not, I don't know. They went to find out where the man had been taken
25 to. After some negotiations, the man was returned to her sister and they came back.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 It had rained heavily on that day and then thereafter he had a severe malaria crisis.
2 Now, if you ask people in the neighbourhood this question, they will tell you
3 the same thing that I am telling you now.

4 Q. [12:11:51] Madam, did you hear that on 5 December - and if you don't know
5 please say so - that on 5 December after the attack on Bangui, Séléka attacked civilians
6 in Bangui as a measure of reprisal?

7 A. [12:12:28] What I learnt -- and please don't forget that I was still at home, I was
8 at home. Later on, when I went out, I learnt and people were saying that the Séléka
9 had been locked -- had been arrested and held in a camp and that it is the Anti-Balaka
10 who were in the city. So when I went back home I -- I -- I was not able to know what
11 was happening and I was just crying.

12 Q. [12:13:11] Before 5 December 2013, Madam, did you hear that Muslim civilians
13 from your community had joined the Séléka?

14 A. [12:13:41] No, I am not aware of that. I'm not aware that any civilian would
15 have joined Séléka in our neighbourhood. If I had seen any do so, well, what I can
16 say is that I didn't see with my own eyes any member of my neighbourhood joining
17 the Séléka.

18 Q. [12:14:10] Madam, yesterday during your testimony and in answer to a question
19 from my learned colleague on the telephone that Patrick was using, you asked my
20 learned colleague to specify whether it was a telephone with an antenna or just
21 a simple telephone. Do you remember that?

22 A. [12:14:48] Yes, what telephone are you talking about and who was using that
23 telephone, please?

24 Q. [12:14:57] Madam, all I was doing was to remind you of your testimony of
25 yesterday, so I was asking whether you remember asking whether the telephone in

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 question had an antenna or was just a simple telephone, and then you went on to say
2 that Patrick only owned a very simple mobile phone. My question is: You had
3 made reference to a phone with an antenna and so I'm asking you whether Patrick
4 ever used a phone with an antenna?

5 A. [12:15:32] No. A question was asked to me about the model of the phone that
6 {PFR: (Redacted)} so I wanted to get more information at the -- about the question
7 because there were several different types of phones.

8 What I know is that {PFR: (Redacted)}
9 a telephone with an antenna.

10 Q. [12:16:13] Yesterday during your testimony you said that Patrick called you one
11 evening to tell you that {PFR: (Redacted)}
12 Do you recall that part of your testimony?

13 A. [12:16:30] Yes, that was my testimony yesterday.

14 Q. [12:16:35] Am I then to understand, Madam, that Patrick normally
15 {PFR: (Redacted)}

16 A. [12:16:54] I told you that we went to PK5 and that there were many houses in
17 the compound, {PFR: (Redacted)} at PK5 and quite often I would go to see
18 {PFR: (Redacted)}

19 Q. [12:17:29] Normally, Madam, before 5 December and before you moved to PK5,
20 normally {PFR: (Redacted)}
21 is that correct?

22 {PFR: (Redacted)}

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [12:18:31(Redacted)]

2 is that correct?

3 A. [12:18:48] Yes, that was on the 4th.

4 Q. [12:19:01] Madam, earlier on you talked about the attack on the Boeing market
5 before the arrival of the Séléka, that is the Fatima incident. Do you know whether
6 following that incident traders at the market took measures to protect themselves?

7 A. [12:19:44] Which traders are you referring to? Please could you be specific.

8 Q. [12:19:49] Traders at the Boeing market.

9 A. [12:19:59] Yes.

10 {PFR: (Redacted)}

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)}

17 Q. [12:21:11] Madam, do you know how Patrick and the other traders, what means
18 they used that evening to protect their shops?

19 A. [12:21:47] I accept your question, but as a woman I did not know what was
20 happening there. I know that they were Muslims, they all had knives. Did they
21 have anything else to use to protect their property? I don't know.

22 Q. [12:22:16] Madam, on 5 December, early in the morning you were at PK5 -- and
23 once again be reminded that we are in open session, so don't -- don't indicate
24 specifically where you were at PK5. So on 5 December in the morning you go to PK5
25 and then you hear gunshots around the PK5 neighbourhood; is that correct?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [12:22:45] Yes, that is correct.

2 Q. [12:22:51] Madam, I need you to help me. You see, we don't -- we're not -- we
3 don't know PK5 very well. In your statement and in your testimony of yesterday
4 you talked about the tarred or macadamised road or the road in cement. Am I to
5 understand and is it correct to say that the tarred road or the road in cement is within
6 PK5 or at the extremity of PK5, meaning that it is the road which separates PK from
7 the other neighbourhoods of Bangui; is that a correct understanding?

8 A. [12:23:39] Well, yes. You see, the tarmacked road which goes by PK5 has
9 a number of roads going off of that road which then -- or which fed into
10 the tarmacked road. We have a number of dusty, secondary roads that are -- shoot
11 off of that main road which is tarmacked.

12 Q. [12:24:14] Madam, would it be correct to say that if one leaves PK5 and is going
13 to Boeing market it is possible to go either through Cattin or through Boulata; is that
14 correct?

15 A. [12:24:40] Yes, that is correct. You can go there by several roads. You can go
16 from Cattin through Dameca and then end up at the junction leading to the airport, or
17 you can go from Boulata to the market directly, or you can go from the Boulata
18 church through the intersection leading to the airport and then on to another road
19 that goes to Boeing.

20 Q. [12:25:24] Madam, just to help us understand, in Boeing, Boulata or Cattin we
21 have some dust roads, there are no tarred roads, the only tarred road is at PK5; is that
22 correct?

23 A. [12:25:48] Yes, that is correct.

24 Q. [12:25:51] So, Madam, on 5 December I understand that very early in
25 the morning you saw some injured people on a motorbike and one other person with

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 an arm -- a broken arm steeped in blood. Do you remember saying that yesterday?

2 A. [12:26:15] Yes, that's correct.

3 Q. [12:26:21] Those injured persons whom you talked about yesterday and whom
4 you saw, did you see them when you opened the door of the house in which you
5 were at PK5; is that -- is that correct?

6 A. [12:26:52] Yes, that is correct.

7 Q. [12:26:53] You also talked about a man who was covered in blood who had
8 taken his wife to the hospital. Do you remember that?

9 A. [12:27:13] Yes, that's what I said yesterday.

10 Q. [12:27:16] That man told you that his wife had been killed in the 4th
11 arrondissement, and if I understood well near Dr Moussa's clinic; is that correct?

12 A. [12:27:35] Yes, that's what I said yesterday, because I was within and then I
13 heard explosions of weapons, then I came out and I stood near the house, but out of
14 curiosity of moved, moved towards the road to see what was happening. Then I
15 saw that man who was walking and coming towards us and it is his brothers and
16 sisters who asked him the -- the question. I didn't say anything to him. I was
17 petrified. His brothers and sisters asked him the question as to where his wife was
18 and he answered, saying that his wife had been killed and that he had taken her to
19 the hospital and that he too had been attacked and that he was covered in blood. He
20 was covered in blood. I saw him on the dusty road. And at that time I was walking,
21 I was going towards Boeing.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:28:36] Just a short reminder, we don't have
23 always to verify with the witness what they have said before here in the courtroom.
24 So, you know, the witness has -- we have heard it yesterday, the witness has said
25 something, simply start the question from there. It might sometimes make sense,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 but I think if we have it as a constant pattern it would simply be repetition. And
2 the witness today, for example, has always said "Yes, I have said that yesterday. I
3 have said that. I have said that." So think about if you can reduce --

4 MS DIMITRI: (Overlapping speakers)

5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:12] -- these kind of questions. I'm only -- I
6 know this might be -- in some instances it might make sense, but I think we should
7 not do it always. It's just a reminder.

8 MS DIMITRI: [12:29:22] The reason why I'm doing it, Mr President, is because in
9 fairness to the witness I just want to indicate that I'm changing subject. I want to put
10 her back in context. I'm not trying to contradict --

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:34] No, I understand.

12 MS DIMITRI: [12:29:35] I just want to -- you know, "I'm changing subject, Madam.
13 Yesterday you spoke about this."

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:41] Yeah, but that's correct. But then you
15 don't have to add - in my opinion --

16 MS DIMITRI: [12:29:45] Details.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:46] -- you don't have to add -- and you did
18 say that yesterday.

19 MS DIMITRI: [12:29:49] Okay.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:29:49] You don't have to add that. No, I
21 understand what you're doing there and it's correct, and this applies to everyone in
22 the courtroom asking questions. It makes absolutely sense to indicate that you
23 change subject. But, as I said, this -- to do that does not mean that you have to ask
24 the witness, "So this was your testimony yesterday."

25 MS DIMITRI: [12:30:10] I see what you mean.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:30:11] Because it was her testimony yesterday
2 simply. Please continue.

3 MS DIMITRI: [12:30:16] I will adjust accordingly, Mr President.

4 Q. [12:30:23](Interpretation) Madam, the 4th arrondissement is Boy-Rabe, right?

5 A. [12:30:47] I don't know very well. People talk about 4th arrondissement and I
6 know what 4th is, it's at a junction leading towards PK12. But I don't know where
7 the 4th arrondissement is situated as such, but I know the spot which is referred to as
8 "4th".

9 Q. [12:31:17] Madam, yesterday you also talked about people who had been
10 injured, who had wounds here and there and who were shouting. Those people you
11 saw, was that before you crossed the tarmacked road or the cemented road?

12 A. [12:31:49] I -- as I said about that man, I was behind the door and I could see
13 the man talking and I saw people running in all directions. So, you know that some
14 relatives were at PK12, others in other neighbourhoods and people were in a state of
15 shock and were running in all -- all directions. I was running too and I crossed
16 the road and I could see people coming. Some came in vehicles, some were on foot,
17 but people were running in all directions in any event.

18 Q. [12:32:36] So the people you saw - and this is just to clarify the issue - was it
19 from in front of the door of the house at which you were at PK5? Is that the case,
20 Madam?

21 A. [12:33:00] I have told you that it was in front of my house and
22 everyone -- everybody was running in all directions, people seeking to find out
23 information about their -- their relatives. My husband was not at home, so I also
24 wanted to find out where he was, and that's how I came out to go there.

25 Q. [12:33:26] Madam, yesterday you also talked about someone whom you met on

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 your way to the market on that day as you walked along and who asked you "Where
2 were you going? The Anti-Balakas are out." When you were speaking with this
3 person you were on the tarred road; is that correct?

4 A. [12:34:06] I was crossing the main road towards Boulata. As soon as I crossed
5 the tarred road, just like from about here to the wall, the person approached me and
6 asked me where I was going and I told him that after the gunshots I was looking for
7 my husband because he was on the other side. He told me that I was just a woman
8 and I should not go there. I had to return to the house. That is what he said.

9 Q. [12:34:58] And, Madam Witness, on that morning on 5 December, you could not
10 see the Anti-Balaka with your own eyes. People said they were around there, but
11 you could not see them with your own eyes; is that correct?

12 A. [12:35:25] Well, you know, people were already talking about the Anti-Balaka.
13 On that day, very early in the morning, the gunfire started and everyone knew that it
14 was true. On that day when it happened everybody was aware that what they had
15 feared was now happening and everyone was trying to save themselves.

16 Q. [12:36:24] Madam Witness, let me repeat my question. I thank you for your
17 answer and I understand you, but you, on that morning you heard people talking
18 about the Anti-Balaka but you could not see them, you did not see them with your
19 own eyes on that morning; is that correct?

20 A. [12:36:53] That is correct.

21 Q. [12:36:58] Madam Witness, during your testimony yesterday you described
22 the Anti-Balaka that you saw on the days that followed until you left to go to another
23 country. You described them in several ways and I will talk about it and you will
24 tell me whether I understood you correctly.

25 During your testimony you talked about Christian women telling the Muslim women

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 that very soon you are going to leave their country, you are going to leave their
2 neighbours and they were not going to see you again.

3 A. [12:38:05] Yesterday I told you that we had heard that a group of people known
4 as the Anti-Balaka was being created in the bush to come and attack the town. We
5 knew that this was a group of people who would come to attack the town, but we
6 could not identify them. It is true that at one point we no longer saw the young
7 people, they would go into the bush and then they would come back. Some of them
8 lived far away, but we did not take them too seriously. But obviously the Christian
9 women knew that their husbands were preparing themselves in the bushes to come
10 and attack the town. But we did not know, we could not know. I told you that two
11 days before the attack it was difficult to see any men in the neighbourhood, but on
12 the 5th they came in.

13 Q. [12:39:33] Madam Witness, yesterday you have talked about the young boys in
14 your neighbourhood that you no longer saw who went to the bushes and came back
15 in the evening. Yesterday you also talked about young boys who would take
16 machetes and make gestures representing slitting of throats, and then children who
17 picked up stones and threw them. Then you talked about women in the market who
18 would be making signs or saying threatening things.

19 Now, all these people that I have described to you, Madam Witness, are these people
20 the Anti-Balaka?

21 A. [12:40:44] I told you that I was in a vehicle when we were going to Chad. It
22 was at the level of the Avenue des Martyrs that I started seeing them. They were all
23 along the road. There were children, children of even 7, 9, 10 years. They were
24 throwing stones at us. At PK12 you even had women who were making gestures
25 and they were shouting, "Leave, leave, we no longer want to see you here." And

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 then the boys were making throat-slitting gestures with machetes. And the women
2 with brooms, with know that they were civilians. But the boys that we could see,
3 given their -- the way they wore their hair, it was easy to identify them as Anti-Balaka.
4 But we went on our way.

5 Q. [12:42:09] Madam Witness, you gave these descriptions to the OTP one year ago
6 and you told them that, according to you, the Anti-Balaka were the Christian
7 population. Do you remember that?

8 A. [12:42:37] Yes, I told them that they were Christians. As you know, it is
9 possible to know whether someone is a Muslim or a Christian.

10 Q. [12:42:53] If I understand your testimony well, your own personal perception is
11 that the Anti-Balaka are the civilian population that you have described, but those
12 who are easily identifiable are members of the civilian population with the short,
13 curly hair; is that what you said?

14 A. [12:43:38] I told you here that it was easy to identify the children of the country.
15 I saw women with brooms. I knew that they were civilians. But the men with
16 frizzy hair and who were wearing gris-gris, it was easy to identify them as people
17 who had come from the provinces to attack the town.

18 MS DIMITRI: [12:44:22] If I can just have one moment, please.

19 (Counsel confer)

20 MS DIMITRI: [12:44:50](Interpretation)

21 Q. [12:44:53] Thank you very much, Madam Witness, for answering my questions.
22 I have no further questions.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:45:03] Mr Knoops, it is now your turn. Since
24 we are 10 minutes, 15 minutes before our usual break I would like to ask you if you
25 would prefer starting after the break, and perhaps also indicate how long your

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 examination might last.

2 MR KNOOPS: [12:45:21] Mr President, maybe in order also to switch locations, with
3 Ms Dimitri's place and myself, it takes a few minutes. I could start with my
4 cross-examination. I will probably need just 20 minutes maximum. But I have no
5 problem if we have a break first and then start.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:45:44] Actually, if we can count on these
7 20 minutes we could finish it simply and we give -- let's give it a try.

8 MR KNOOPS: [12:45:53] Yes.

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:45:53] So please switch your places and it will
10 not last too long, but take your time.

11 QUESTIONED BY MR KNOOPS:

12 Q. [12:47:17] Good afternoon, Madam. My name is Alexander Knoops, I'm one of
13 the counsel of Mr Patrice Ngaïssona.

14 My first question to you, Madam, is: You heard the inhabitants of Bangui speaking
15 about the Séléka as being liberators. Why were they referred to as "liberators", from
16 what you heard from your contacts you spoke to at that time?

17 A. [12:48:33] I heard that liberators had come to Bangui. They left and then came
18 back as the Séléka. That is what people were saying.

19 Q. [12:49:18] Did you hear from those talks that the Séléka were about to take over
20 the country?

21 A. [12:49:51] Are you talking about what happened or you are talking about what
22 is currently happening now?

23 Q. [12:50:06] When the --

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:50:07] Mr Knoops, may I shortly perhaps give it
25 a try.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MR KNOOPS: [12:50:12] Yes, of course.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:50:13] Madam Witness, at the time when
3 the Séléka arrived, did you hear people talk about what this meant for the population?
4 You know, if they were now the new rulers, or something like that. Only if you
5 heard something. If not, please say no and then we continue to another issue.

6 THE WITNESS: [12:50:56](Interpretation) Yes, we heard a lot of things. We heard
7 that the Séléka had arrived in Bangui. We heard that there was a new president who
8 wanted to take power, but not Séléka. So I heard that the Séléka had indeed arrived,
9 but it was someone else who actually took over power. So when they arrived there
10 was no one to take over power. I do not know whether they themselves did not
11 want to take power or not, but in any case someone else took over power. Whatever
12 happened, that is what I heard.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:51:43] I think, Mr Knoops, from
14 the understanding from the witness I think this is an answer that we should stand as
15 it is for the moment.

16 MR KNOOPS: [12:51:56]

17 Q. [12:51:57] Madam, yesterday you told the Chamber that you heard the Séléka
18 using another language than Arabic. Did you hear at that time from which countries
19 the Séléka came into Bangui?

20 A. [12:52:47] In answer to your question this is what I have to say, it is not possible
21 for me to know from which country they came. I don't know whether they met up
22 in the towns, in the various provinces to come. I don't know. All I know is that
23 they were Muslims. Were these Muslims from Bangui or did they come from
24 elsewhere? That is something that I cannot know.

25 Q. [12:53:24] At the time, Madam, you saw these individuals, did you recognise

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 any one of them as being from your district or town?

2 A. [12:54:10] I have told you that those people were speaking Arabic. Some of
3 them spoke other languages, but I could recognise Arabic when those who were
4 speaking Arabic did so, but I cannot be precise about their country of origin.

5 Q. [12:54:37] My question, Madam, was did you recognise amongst those Séléka
6 any of them as somebody coming from your district or neighbourhood? Or were
7 they people from outside your district or neighbourhood, therefore no local people?

8 A. [12:55:28] I have told you that there was no one from my neighbourhood
9 amongst them. Whether some of them came from Bangui or not I cannot know.
10 There are many towns, Ndélé, Bangassou and so on, there are many Muslims there.
11 Did they come from these towns or from the border areas? It is not possible for me
12 to know. There are many Muslims in the towns around us. Did they meet up at
13 a particular location before coming into Bangui? That I cannot tell you.

14 Q. [12:56:19] Madam Witness, did you see those individuals, those Séléka
15 individuals chasing at that time young boys in Bangui?

16 A. [12:56:56] The fact of the matter is this: If you ask people they will say that
17 they were Muslims, but I personally could only try to hide and try to look to see what
18 was happening. But when they arrived it -- no one could simply stay at home, but
19 everyone was trying to find shelter somewhere.

20 Q. [12:57:49] So, Madam Witness, the young boys you qualified as Anti-Balaka
21 who fled during the day into the woods and returned at midnight were hiding for
22 the Séléka?

23 A. [12:58:36] That's it. Yeah, that is what you have just said.

24 Q. [12:58:42] So you confirm this?

25 A. [12:59:10] I can confirm that. As you know, when the Séléka came in, even

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 some Muslims were afraid. Everyone was trying to seek refuge or shelter in order to
2 find out more clearly what was happening before coming back out. That is how it
3 happened.

4 Q. [12:59:42] Madam Witness, in those days you were in contact by phone with
5 {PFR: (Redacted)} So can you tell the Court what type of phone you used at that
6 moment?

7 A. [13:00:35] I had a Nokia phone. He also had a phone, but I don't know whether
8 it was Nokia or not. He had a small telephone and then later on he bought a digital
9 phone. I called him on that small phone that he had.

10 Q. [13:01:11] Did you take this phone when you went into exile to Chad?

11 A. [13:01:41] Yes, I had my phone with me.

12 Q. [13:01:48] You stayed in Chad one year and a half. Did you have any phone
13 communications during your exile between your residence and Chad, and Bangui?

14 A. [13:02:29] To be frank, when I left to go, people did not call me, my relatives did
15 not call me because they did not have a phone. They knew my phone number, but
16 they did not have phones. But when we left to actually go to Chad, the phone
17 network no longer existed. It was when we crossed the border and arrived
18 Moundou that I was able to make phone contact again with my mother.

19 Q. [13:03:27] And just for the comprehension of the Court, where is Moundou
20 located, approximately?

21 A. [13:03:56] Moundou is a town in Chad. I was already in Chad, then I came to
22 Moundou. My in-laws called me and informed me that they were about to return.
23 So I left N'Djamena and met them in Moundou and thereafter they left.

24 Q. [13:04:32] You, Madam Witness, just told us that at that time the network for
25 mobile communication was not working to a certain extent. Can you recall if you at

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 that time were able to make a call from Bangui into a number of someone in
2 the provinces of the Central African Republic? In other words, were you able to call
3 your friends or relatives in those days from Bangui on their number outside Bangui?

4 A. [13:05:52] What do you mean specifically? Are you saying that I am the one
5 who called from the province or it's my relatives who called from the province? Can
6 you please rephrase your question.

7 Q. [13:06:02] I will give you an example, Madam Witness. Could you in
8 December 2013 make a call with your Nokia mobile phone from Bangui to a town, for
9 instance Bambari, or to a town called Sido or any other town, village outside Bangui?
10 Because you just told us that the network at that time was not functioning to a large
11 extent, so my question to you is: What was the possibility of you with your Nokia to
12 make at that time, December 2013, calls from Bangui into the provinces of the Central
13 African Republic?

14 A. [13:07:47] {PFR: (Redacted)}
15 (Redacted)}

16 I told you already that I had my phone on me and when we left to go to that location I
17 took my phone along with me. But, you see, from the other side I was not able to
18 use the SIM card of my country, I needed to change the SIM card, I didn't have
19 another SIM card so I could not have any telephone conversations.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:08:31] I think we leave it at that Mr Knoops, this
21 issue.

22 MR KNOOPS: [13:08:42]

23 Q. [13:08:42] Madam Witness, can you recall the date when you went to
24 the embassy before you left the Central African Republic?

25 A. [13:09:27] I think I spent about a week, a week and two days or so in that house.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 And it is thereafter that we went to the embassy.

2 Q. [13:09:51] How many days, weeks, or months was this after the attack?

3 A. [13:10:25] We did not spend many days there, maybe five days, and then
4 thereafter we left and went.

5 Q. [13:10:35] So that must have been December 2013, correct?

6 A. [13:11:04] I think -- well, I'm sorry, I think we spent 1 December feast at the
7 embassy. And now I recall and I was mistaken on that point.

8 Q. [13:11:31] The 1 December, do I understand you correctly?

9 A. [13:11:55] (No interpretation)

10 MR KNOOPS: [13:11:56] I think generally that I didn't receive the translation.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:12:01] I think so, that there must be
12 (Overlapping speakers)

13 MR KNOOPS: [13:12:03] (Overlapping speakers)

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:12:03] I think. Mr Knoops, if -- you can take
15 the time you need, but if it takes longer I think we would have to --

16 MR KNOOPS: [13:12:11] No, just -- just one question.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:12:13] Okay. Okay, so that was -- I was a little
18 bit too quick now myself.

19 MR KNOOPS: [13:12:17] No problem, Mr President.

20 Q. [13:12:21] Madam Witness, how many days, weeks, or months after this
21 1 January you left for Chad?

22 A. [13:12:57] I told you that we spent 1 January, 1 January at the embassy. And
23 then the vehicle came to take us.

24 Q. [13:13:10] What was the time frame between the arrival at the embassy and
25 the vehicle taking you away, in your estimation? Was it a few days, a few weeks,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 a few months?

2 A. [13:13:49] We spent one week at the house, then we went to the embassy to wait
3 for the aircraft, the plane, and then we were informed that we will no longer travel by
4 air and that we had to wait for a vehicle. I no longer remember the exact date on
5 which we left, but I know that we spent the month of December there.

6 Q. [13:14:28] Okay.

7 Thank you, Mr President, these were the questions of our Defence team.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:14:32] Thank you, Mr Knoops.

9 This concludes the testimony of this witness.

10 Madam Witness, on behalf of the Chamber I would like to address you. On behalf of
11 the Chamber I would like to thank you for coming, in these difficult times, to this far
12 away country to give testimony here to assist the Chamber in establishing the truth.
13 We wish you a safe trip back home.

14 THE WITNESS: [13:15:15](Interpretation) I also want to thank you very much for
15 thinking about us and thinking about our country. Thank you very much. May
16 God grant you the wisdom and the intelligence you need to do the work that you
17 have to do or that you are doing in order to help the people of our country. May
18 God give you the wisdom you need in your work. Thank you.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:15:53] I understand that the Prosecution has
20 taken efforts to bring in the next witness, P-2193, on Friday. I understand that is not
21 a guarantee but there is a probability, possibility, Mr Vanderpuye.

22 MR VANDERPUYE: [13:16:12] Yes, Mr President. Thank you.

23 We have made some efforts and inroads with the VWU, they've confirmed that
24 Friday is a possibility. I understand that the Yekatom Defence may have some
25 scheduling issue with respect to that, but they can address that. But we can proceed

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 on Friday, we're ready to go.

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:16:32] Thank you.

3 Since you have been addressed now, Ms Dimitri.

4 MS DIMITRI: [13:16:37] Thank you, Mr President. We would be very happy to

5 start on Friday with that witness, but we have a quarantine issue. I could address it

6 now or send the Chamber and the parties and participants an email request. It's in

7 relation to the person who's in charge of that cross-examination, because that witness

8 was not expected for Friday, so the whole scheduling, the flight, everything, has been

9 scheduled around the date that was initially provided, but -- I can go into details

10 now ...

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:17:08] No, I think -- I think it's better not to do

12 this here now in open court, I would prefer this to have via email. Yet, whatever are

13 the details, of course the Chamber would very much appreciate it if it could

14 be -- would be possible to have the witness in on Friday, since the Prosecution also

15 took the effort. As I don't know and the Chamber does not know the details,

16 we cannot say something concrete.

17 But to everyone in the courtroom, first of all the Prosecution, we very much

18 appreciate the efforts. And to the VWU and to the Yekatom Defence, please try

19 everything that we can make it possible.

20 MS DIMITRI: [13:17:49] Yes. I'll send an email and it ...

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:17:52] Okay.

22 MS DIMITRI: [13:17:52] Thank you.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:17:52] So for the moment we can say we hope

24 that we reconvene on Friday at 9.30.

25 This concludes the hearing for today.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-2682

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 THE COURT USHER: [13:18:02] All rise.
- 2 (The hearing ends in open session at 1.18 p.m.)